# Vieques Environmental Restoration and Munitions Response Program News

# Noticias Sobre el Programa de Restauracion Ambiental y Respuesta a Municiones de Vieques

May 2009
Mayo 2009

*This newsletter is intended to keep the public informed about the environmental investigations and munitions response actions that the Naval Facilities Engineering Command (NAVFAC) Atlantic is performing on Vieques Island.*

*El objetivo de esta revista es mantener informado al público sobre las investigaciones ambientales y acciones de respuesta a municiones que el Comando de Ingeniería de Facilidades Navales del Atlántico (NAVFAC) está realizando en la Isla de Vieques.*

## NAVY BEGINS NON-TIME CRITICAL REMOVAL ACTION IN FORMER SURFACE IMPACT AREA

To reduce the explosive hazard associated with surface munitions and explosives of concern (MEC) located in highly accessible areas of the former Surface Impact Area (SIA), the Navy began a non-time critical removal action in January 2009. Removal areas include select roadways and the shoreline within the SIA. All MEC within 100 meters on either side of the roadways and within 100 meters inland of the shoreline will be identified and removed. The work is expected to take approximately 2 years to complete. This work is being conducted as described in the *Final Engineering Evaluation/Cost Analysis for Surface MEC Removal from the Munitions Response Area-Surface Impact Area, Former VNTR, Vieques, Puerto Rico, October 2008* and *Final Non-Time Critical Removal Action Work Plan, Surface Munitions and Explosives of Concern at Munitions Response Area-Surface Impact Area, Munitions Response Sites 1 through 7, Former VNTR, Vieques, Puerto Rico, January 2009*.

The SIA was established in the 1950s and used for artillery training.

## LA MARINA INICIA UNA ACCIÓN DE REMOCIÓN DE TIEMPO NO CRÍTICO EN LA ANTIGUA ÁREA DE IMPACTO DE SUPERFICIE

Para reducir la amenaza de explosión asociada a las municiones y explosivos de preocupación (MEC, por sus siglas en inglés), que se encuentran en áreas de fácil acceso de la antigua Área de Impacto de Superficie (SIA, por sus siglas en inglés), la Marina inició una acción de remoción de tiempo no crítico en enero del 2009. Las áreas de remoción incluyen caminos seleccionados y la costa del SIA. Todos los MEC que se encuentren dentro de una distancia de 100 metros, a ambos lados de estos camino y 100 metros tierra adentro de la orilla costera serán identificados y removidos. Esta actividad se espera que tome aproximadamente 2 años en completarse. Este trabajo se está llevando a cabo siguiendo la *Evaluación de Ingeniería/Análisis de Costos Final para la Remoción de MEC de Superficie del Área de Respuesta a Municiones-Área de Impacto de Superficie del Antiguo VNTR, Vieques Puerto Rico, Octubre 2008* y el *Plan de Trabajo Final para la Acción de Remoción de Tiempo No Crítico, Municiones y Explosivos de Preocupación en la Superficie del Área de Respuesta a Municiones Área de Impacto de Superficie, Sitios de Respuesta a Municiones 1 a 7, antiguo VNTR, Vieques, Puerto Rico, Enero 2009.*

El SIA fue establecido en los años 1950 y fue usado para adiestramiento con artillería.

## NAVY STEPS UP EFFORTS TO DETER TRESPASSERS

Trespassing continues to be a major problem on Vieques beaches. During 2008, there were more than 1,000 trespassing incidents in areas restricted to the public due to the potential presence of munitions and explosives. About 96 percent of the trespassing involves boats anchored in the cove to the north of the former bombing range known as the Live Impact Area

## LA MARINA AUMENTA SUS ESFUERZOS PARA PREVENIR QUE PERSONAS ENTREN SIN AUTORIZACIÓN A ÁREAS RESTRINGIDAS

El ingreso sin autorización a áreas restringidas continúa siendo un gran problema en Vieques. Durante el 2008, hubieron más de 1,000 incidentes de personas que ingresaron sin autorización en áreas que están restringidas al público debido a la presencia potencial de municiones y explosivos.

(LIA). However, other incidents have included horseback riders and a boat that anchored in the cove to the south of the LIA.

The Navy has taken a number of steps to protect Vieques residents and visitors. The Navy has erected warning signs and blocked the roads leading to the portions of the former training area that contain munitions and explosives.

The water that surrounds the former training area also is a danger zone, and warning buoys are in place to alert boaters to the danger of trespassing in restricted areas. A recorded message in English and Spanish warn trespassers on restricted beaches of the potential danger and urge them to leave immediately.

To increase communication about the dangers of trespassing, the Navy recently published a two-page article in *Vieques Events*. The message to tourists and residents is a simple one: Stay out of the restricted areas. Do not visit beaches in the danger zone, and do not anchor personal, charter or other commercial boats in waters surrounding the restricted areas. The article can be found online in the April edition of *Vieques Events* at http://www.viequesevents.net/. The Navy has sponsored other outreach activities including UXO awareness events for local residents. Newsletters and flyers are published regularly and contain safety messages.

Alrededor del 96 por ciento de los transgresores incluyen embarcaciones que anclan en una bahía pequeña localizada al norte del antiguo campo de tiro, conocido como el Área de Impacto con Bala Viva (LIA, por sus siglas en inglés). Además, otros incidentes incluyen transgresores que ingresan a caballo y embarcaciones que anclan en la bahía al sur del LIA.

La Marina ha tomado una serie de medidas para proteger a los residentes de Vieques y sus visitantes. La Marina ha colocado señales de aviso y ha bloqueado los caminos que llevan a porciones del antiguo campo de tiro donde se encuentran municiones y explosivos.

Las aguas que rodean el antiguo campo de tiro también son un área peligrosa, por lo cual se han colocado boyas de aviso para alertar a los navegantes sobre el peligro que existe al ingresar en estas áreas restringidas. Un mensaje grabado en inglés y español les advierte a los transgresores del peligro potencial y les pide que salgan inmediatamente.

Para aumentar la comunicación sobre los peligros del ingreso sin autorización, la Marina recientemente publicó un artículo de dos páginas en el *Vieques Events.* El mensaje para los visitantes y residentes es simple: No entre a las Áreas Restringidas. No visite las playas en el área de peligro, y no ancle embarcaciones personales, contratadas o comerciales en las aguas que rodean las áreas restringidas. Se puede obtener este artículo en la edición de abril de *Vieques Events* en el Internet en http://www.viequesevents.net/.

**WHAT BEACHES ARE CLOSED TO THE PUBLIC?**

Closed Beaches include Punta Cabellos Colorados, Puerto Negro, Puerto Diablos, Bahia Icacos on the north, through Ensenada Honda on the south.

La Marina ha llevado a cabo otras actividades incluyendo eventos informativos para que residentes locales creen conciencia sobre las municiones sin explotar (UXO, por sus siglas en inglés). Se publican revistas y se distribuyen volantes regularmente los que contienen mensajes de seguridad.

### WHAT BEACHES ARE SAFE TO VISIT?

Bahia Corcho (also known as Red Beach), Playa La Chiva (also known as Blue Beach), Playa Pata Prieta, Playa Escondida, Playa La Plata, and Punta Arenas on the west side of the island (also known as Green Beach) are open to the public.

## NAVY CONTINUES TO MAKE PROGRESS REMOVING MUNITIONS

The Navy's Munitions Response Program continues to make Vieques safer by removing munitions and explosives of concern from the Live Impact Area (LIA), the Eastern Conservation Area, and the Surface Impact Area (SIA). Munitions removal is taking place under a Time-critical Removal Action for the LIA and ECA and a Non-time Critical Removal Action for the SIA (see related story on page 1). At the end of March 2009, a total of 18,649 live munitions had been destroyed.

### MRP CLEANUP PROGRESS THROUGH MARCH 2009

| Acres Surface Cleared | |
|---|---|
| LIA | 811 |
| SIA | 122 |
| ECA | 120 |
| Total | 1053 |
| **Debris Collected for Recycling** | |
| Munitions Debris | 2,915 tons (5.83 million pounds) |
| Range Related Debris | 3541 tons (7.082 million pounds) |
| Total Material Collected for Recycling | 6, 456 tons (12.912 million pounds) |
| Total material shipped to recyclers | 3,357 tons (6.714 million pounds) |

## REMOVAL ACTION ON WEST VIEQUES BEGINS

The Removal Action is underway at Solid Waste Management Units (SWMU) 6 and 7 and at Areas of Concern (AOC) J and R. During the Removal Action, approximately 11,000 tons of soil and debris will be excavated and removed from the areas. Tires and large

### ¿CUÁLES PLAYAS ESTÁN CERRADAS AL PÚBLICO?

Las playas cerradas incluyen desde Punta Cabellos Colorados en el norte, incluyendo Puerto Negro, Puerto Diablo, Bahía Icacos, hasta Ensenada Honda en el Sur.

### ¿CUÁLES PLAYAS SON SEGURAS PARA SER VISITADAS?

Las playas abiertas al público son Bahía Corcho (también conocida como Red Beach), Playa Pata Prieta, Playa Escondida, Playa La Chiva (Blue Beach), Playa La Plata y Punta Arenas en el lado oeste de la isla (también conocida como Green Beach).

## *LA MARINA SIGUE AVANZANDO EN LA REMOCIÓN DE MUNICIONES*

El Programa de Remoción de Municiones de la Marina (MRP, por sus siglas en inglés) sigue haciendo de Vieques un lugar más seguro al remover municiones y explosivos de preocupación del Área de Impacto con Bala Viva, del Área de Conservación del Este y del Área de Impacto de Superficie (LIA, ECA y SIA, respectivamente). La eliminación de municiones se está llevando a cabo de acuerdo a una Acción de Tiempo Crítico en el LIA y ECA, y una Acción de Remoción de Tiempo No-Crítico para la SIA (ver artículo en página 1). A finales de marzo del 2009, se han destruido un total de 18,649 municiones vivas.

### PROGRESO DE LA LIMPIEZA DEL PROGRAMA MRP HASTA MARZO DEL 2009

| Superficie Limpiada en Acres | |
|---|---|
| LIA | 811 |
| SIA | 122 |
| ECA | 120 |
| Total | 1053 |
| **Artículos Recogidos para Reciclaje** | |
| Artículos Relacionados a Municiones | 2,915 toneladas (5.83 millones de libras) |
| Artículos Relacionados al Campo de Tiro | 3,541 toneladas (7.082 millones de libras) |
| Material Total Recogido para Reciclaje | 6,456 toneladas (12.912 millones de libras) |
| Material Total Enviado para Reciclaje | 3,357 toneladas (6.714 millones de libras) |

## *SE INICIA UNA ACCIÓN DE REMOCIÓN EN EL OESTE DE VIEQUES*

Se está llevando a cabo la Acción de Remoción en las Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMU, por sus siglas en inglés) 6 y 7 y en las Áreas de Preocupación (AOC, por sus siglas en inglés) J y R. Durante la acción de remoción,

metal debris located within the site are being sorted and shipped to mainland Puerto Rico for recycling.

Once the debris is removed from each site, the area will be left in a condition that will promote re-establishment of natural habitat.

The following are descriptions of the SWMUs and AOCs that are part of the Removal Action.

**SWMU 6 –** Mangrove Disposal Site is located in the ocean-side mangrove swamp in Laguna Arenas along Highway 200 on the former Naval Ammunition Support Detachment (NASD). The site was in use during the 1960s and 1970s for disposal of general facility wastes such as empty containers of lubricants, oil, solvents, and paints; broken glass; and rubble.

**SWMU 7 –** Former Quebrada Disposal Site is located within the north central portion of the former NASD, immediately south of Highway 200. The site was reportedly used for waste disposal from the early 1960s to the late 1970s. Wastes, including old tires; sheet metal; empty containers such as drums, cans, and bottles; used batteries; and construction rubble, were disposed of along a steep embankment and bottom of an ephemeral stream.

**AOC J –** Former Operations/Staging Area Disposal Site is located along an ephemeral stream approximately 1 mile west of SWMU 7 and approximately 50 feet south of Vieques Passage. The area was used between the mid-1960s and 1973 for disposal of waste associated with construction staging activities.

**AOC R –** Former Operations/Staging Area is located in the public works area of the former NASD and consists of an area used as a construction staging area and public works operational area from about 1965 to 1971. Although not originally identified as a waste disposal area, isolated areas of mainly construction-related debris were observed at the site during past investigations.

aproximadamente 11,000 toneladas de tierra y escombros serán excavadas y removidas de estas áreas. Gomas y chatarra que se encuentren dentro de estos sitio, serán clasificados y enviados a Puerto Rico para que sean reciclados.

Una vez que los escombros se hayan removido de cada sitio, se dejará el área en condiciones que promuevan la recuperación del hábitat natural.

A continuación se describen los SWMUs y AOCs que son parte de la Acción de Remoción.

**SWMU 6 –** El Sitio de Disposición en el Manglar está localizado en el lado que da hacia el mar, del pantano de mangles en Laguna Arenas a lo largo de la Carretera 200 en el Antiguo Destacamento de Apoyo de Municiones Navales (NASD, por sus siglas en inglés). El sitio fue usado en los años 1960 y 1970 para eliminar los desperdicios generales de la instalación como recipientes de lubricantes, aceite y pintura; vidrio roto; y escombros.

**SWMU 7 –** El Antiguo Sitio de Disposición en la Quebrada está localizado dentro de la porción central norte del antiguo NASD, inmediatamente al sur de la Carretera 200. Los registros indican que el sitio fue utilizado para la eliminación de desperdicios desde inicios de la década de 1960 hasta fines de la década de 1970. Desperdicios que incluyen gomas viejas; planchas de metal; recipientes vacíos como recipientes de 55 galones,, latas, y botellas; baterías usadas; y escombros de actividades de construcción, fueron dispuestos a lo largo de una quebrada empinada y en el fondo de un riachuelo efímero.

**AOC J –** La Antigua Área de Operaciones/Área de disposición se localiza a lo largo de un riachuelo efímero, aproximadamente 1 milla al oeste de SWMU 7 y alrededor de 50 pies al sur del Pasaje de Vieques. El área fue usada desde mediados de la década de 1960 hasta 1973 para eliminar los desperdicios asociados con las actividades de construcción y operaciones.

**AOC R –** La Antigua área de Operaciones/Área de trabajos de campo está localizada en una de las áreas de obras públicas del antiguo NASD y consiste de un área usada como área de construcción y área de operaciones de obras públicas desde 1965 hasta 1971. Aunque este sitio no fue originalmente identificado como un área de eliminación de residuos, durante investigaciones anteriores se observaron en el sitio áreas aisladas que contenían en su mayoría escombros relacionados a construcción.

## THE NAVY TAKES STEPS TO PROTECT ENDANGERED SEA TURTLES

Vieques provides habitat for diverse species of wildlife, including Hawksbill, Green and Leatherback sea turtles. All three turtle species receive protection under the federal Endangered Species Act of 1973.

*Leatherback Sea Turtle*

Although sea turtles visit Vieques beaches year round, summer is prime nesting time, and sea turtle presence on the beaches of Vieques increases. The Navy is helping protect endangered sea turtles by maintaining an ongoing training program for all personnel involved with Munitions Response Program field activities. The Navy's Sea Turtle Awareness Training Program teaches field staff how to recognize sea turtle activity, what to do if they see a sea turtle nest or tracks, and how to avoid disturbing sea turtles during munitions cleanup on beaches.

If field personnel see a nest, live nesting sea turtle, dead sea turtle, or hatchlings, they immediately contact a supervisor verbally or by radio and provide the location, time and date of the sighting. The supervisor will then contact the U.S. Fish and Wildlife Service . Representatives from USFWS and /or the DNER will be escorted to the site to relocate the nest, if needed.

*Green Sea Turtle*

## NAVY SEEKS MEMBERS FOR VIEQUES RESTORATION ADVISORY BOARD

If you are interested in environmental issues and want to become involved in your community, consider joining the Vieques Restoration Advisory Board (RAB). This group of interested Vieques residents and government representatives provides a valuable link between the Navy, Environmental Protection Agency (EPA), Environmental Quality Board (EQB) and the local community, as the investigation and cleanup of Vieques under the CERCLA ("Superfund") process continues.

The RAB grew out of a Technical Review Committee (TRC) formed in 2001. The TRC included several local residents and provided a forum for discussing the investigation and cleanup of western Vieques. In addition, periodic updates of the activities on eastern Vieques were provided at these meetings. In 2004, the TRC was expanded into a RAB to involve more community members in the cleanup planning process.

RAB meetings are always open to the public. The RAB meets every 3 months. RAB meeting dates are announced in local newspapers and by megaphone trucks in Vieques.

## *LA MARINA TOMA MEDIDAS PARA PROTEGER LAS TORTUGAS MARINAS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN*

Vieques sirve de hábitat para diversas especies de vida silvestre, incluyendo especies de tortugas marinas como el Carey (hawksbill), tortuga verde o peje blanco (green turtle) y el Tinglar (leatherback). Estas tres especies están protegidas bajo de la Ley Federal de Especies Amenazadas de 1973.

Aunque las tortugas marinas visitan las playas de Vieques todo el año, el período principal de anidación es durante el verano, estación en la cual aumenta la presencia de tortugas marinas en las playas de Vieques. La Marina está ayudando a proteger las tortugas marinas en peligro de extinción, proveyendo adiestramiento a todo el personal involucrado en las actividades de campo del Programa de Remoción de Municiones. El *Programa de Concientización sobre las Tortugas Marinas de la Marina de los EEUU*, enseña al personal de campo cómo reconocer la actividad de tortugas marinas en el área, lo que se debe hacer si ven un nido de tortuga marina o huellas, y cómo evitar perturbar las tortugas marinas durante la limpieza de municiones en las playas.

*Hawksbill Sea Turtle*

Si el personal de trabajo de campo ve un nido, una tortuga marina anidando, una tortuga marina muerta, o crías, inmediatamente contactan un supervisor verbalmente o por radio y proporcionan la ubicación, fecha y hora del avistamiento. El supervisor se pondrá en contacto con USFWS. Representantes de USFWS y/ o el DNER serán acompañados al lugar para trasladar el nido, si es necesario.

## *LA MARINA BUSCA MIEMBROS PARA LA JUNTA DE CONSEJO PARA LA RESTAURACIÓN*

Si usted está interesado(a) en temas ambientales y desea participar en su comunidad, considere unirse a la Junta de Consejo para la Restauración (RAB, por sus siglas en inglés). Este grupo de residentes de Vieques interesados en el proceso de restauración y representantes de las agencias de gobierno, provee un valioso enlace entre la Marina, Agencia de Protección Ambiental de EEUU (EPA por sus siglas en inglés), Junta de Calidad Ambiental (JCA) y la comunidad local, a medida que las investigaciones y la limpieza de Vieques continúan bajo el proceso CERCLA ("Superfund").

El RAB evolucionó de un Comité de Revisión Técnica (TRC, por sus siglas en inglés) que se formó en el 2001. El TRC incluyó varios residentes locales y estableció el foro para discutir la investigación y la limpieza del oeste de Vieques. En estas reuniones también se proporcionó periódicamente información actualizada sobre las actividades en el este de Vieques. En el 2004, el TRC creció y se convirtió en un RAB para incluir más participación de los miembros de la comunidad en el proceso de planificación de la limpieza.

For more information about the RAB, please contact Kevin Cloe by phone at 757-322-4736 or e-mail: kevin.cloe@navy.mil or Madeline Rivera by phone at 787-741-4792 /757-348-2689 or e-mail at madeline.rivera@navy.mil.

You can also find out more about the RAB at the Navy's public website for environmental cleanup on Vieques at the following link:

http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques/Community/CommInvolvement.aspx

Las reuniones del RAB siempre están abiertas al público. El RAB se reúne cada 3 meses. Las reuniones del RAB se anuncian a través de volantes/periódicos locales y a través de un megáfono que anuncia las reuniones a la comunidad de Vieques.

Para obtener más información sobre el RAB, favor comunicarse con Kevin Cloe llamando al 757-322-4736 o a través del correo electrónico: kevin.cloe@navy.mil o con Madeline Rivera llamando al 787-741-4792 ó 757-348-2689 o a través del correo electrónico madeline.rivera@navy.mil. Usted también puede conocer más sobre el RAB entrando a la página pública de la Marina en Internet para la Restauración Ambiental de Vieques usando el siguiente enlace:

http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques/Community/CommInvolvement.aspx

## FOR MORE INFORMATION ...
## *PARA MÁS INFORMACION ...*

**Reports:**
The Vieques Administrative Record is located at the Electronic library, located at the Carlos LeBrum Street # 449 in Vieques, 8:00 AM to 4:00 PM, telephone number (787) 741-2114.

**NAVFAC Public Website:**
Comprehensive information about the Navy's environmental restoration program for former Naval facilities on Vieques is available at this site. NAVFAC maintains a public website with a document library, investigation updates and other technical information related to groundwater issues, the cleanup process, and information about UXO and contaminants of concern. To date, the site has received more than 1,000 visitors. You can visit the website and register your name for our mailing list at http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques/

**Other Websites:**
General information about the DoD environmental cleanup process and about RABs: https://www.denix.osd.mil/portal/page/portal/denix/environment/cleanup

News about recreational planning and natural resources in the Vieques National Wildlife Refuge: http://www.fws.gov/caribbean/Refuges/Vieques/

Boaters can consult the U.S. Coast Guard Navigation Center's website at http://www.navcen.uscg.gov/lnm/default.htm to see if Local Notices to Mariners have been posted for waters around Vieques (District 7).

**Documentos:**
El Archivo Administrativo de Vieques está en La Biblioteca Electrónica, localizada en la Calle Carlos LeBrum # 449 en Vieques, 8:00 AM a 4:00 PM, número de teléfono (787) 741-2114.

**Sitio de Internet de NAVFAC:**
En este sitio se encuentra información detallada sobre el programa de restauración ambiental de las antiguas facilidades en Vieques. NAVFAC mantiene este sitio de Internet para el público que incluye una biblioteca de documentos, actualización sobre las investigaciones y otra información técnica como asuntos relacionados a agua subterránea, proceso de limpieza e información sobre UXO y contaminantes de preocupación. A la fecha, este sitio ha recibido más de 1,000 visitantes. Usted puede visitar el sitio y registrar su nombre en la lista de correo en: http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques

**Otras Páginas de Internet:**
Información general sobre el proceso de limpieza ambiental (DoD) y RABs: https://www.denix.osd.mil/portal/page/portal/denix/environment/cleanup

Noticias sobre planes de recreación y recursos naturales en el Refugio Nacional de Vida Silvestre Vieques: http://www.fws.gov/caribbean/Refuges/Vieques/

Los navegantes pueden consultar la página de Internet del Centro de Navegación de la Guardia Costera para verificar si noticias locales para los marineros han sido publicadas para las aguas alrededor de Vieques (Distrito 7): http://www.navcen.uscg.gov/lnm/default.htm

## PEOPLE TO CALL WITH QUESTIONS ...
## *¿A QUIÉN LLAMAR SI TIENE PREGUNTAS?*

**Navy/Marina:**

**Christopher Penny, P.E.,**
*Head of Vieques Restoration Section*

Naval Facilities Engineering Command
Attn: Code EV31
6506 Hampton Boulevard
Norfolk, VA 23508-1278

Telephone/*Teléfono*: (757) 322-4815
E-mail/*Correo electrónico*: christopher.penny@navy.mil

**Kevin Cloe, P.E.**
*Remedial Project Manager*

Vieques Restoration Section
Naval Facilities Engineering Command
Attn: Code EV31
6506 Hampton Blvd.
Norfolk, VA 23508-1278

Telephone/*Teléfono*: (757) 322-4736
E-mail/*Correo electrónico*: kevin.cloe@navy.mil

**Daniel Hood**
*Remedial Project Manager*

Vieques Restoration Section
Naval Facilities Engineering Command
Attn: Code EV31
6506 Hampton Boulevard
Norfolk, VA 23508-1278

Telephone/*Teléfono*: (757) 322-4630
E-mail/*Correo electrónico*: Daniel.R.Hood@navy.mil

**Madeline Rivera, MEA**
*Vieques Site Manager*

Vieques Restoration Section
Naval Activity Puerto Rico
PO Box 1532
Vieques PR 00765

Telephone/*Teléfono*: (787) 741-4792 / 757-348-2689
E-mail/*Correo electrónico*: Madeline.rivera@navy.mil

---

**REGULATORY AGENCIES/ AGENCIAS REGULADORAS**

**Daniel Rodriguez**
*EPA Remedial Project Manager*

U.S. Environmental Protection Agency
Vieques Field Office
PO Box 1537
Vieques, Puerto Rico, 00765

Telephone/*Teléfono*: (787) 741-5201
E-mail/*Correo electrónico*: Rodriguez.Daniel@epamail.epa.gov

**Matt Connolly**
*Vieques National Wildlife Refuge Manager*

U.S. Fish & Wildlife Service
PO Box 1527
Vieques, PR 00765

Telephone/*Teléfono*: (787) 741-2138
E-mail/*Correo electrónico*: Matt_Connolly@fws.gov
Website: http:\\southeast.fws.gov\vieques

**Brenda Reyes**
*EPA Community Involvement Coordinator*

U.S. Environmental Protection Agency
Centro Europa Building
#146 Ponce de Leon Avenue
San Juan, PR 00927

Telephone/*Teléfono*: (787) 977-5869
E-mail/*Correo electrónico*: Brenda.Reyes@epamail.epa.gov

**Wilmarie Rivera**
*Federal Facilities Coordinator*

Puerto Rico Environmental Quality Board
PO Box 11488
San Juan, PR 00910

Telephone/*Teléfono*: (787) 767-8181
E-mail/*Correo electrónico*: wilmarierivera@jca.gobierno.pr

FOLD HERE

CH2M HILL, Inc.
Attn: Vieques Team
15010 Conference Center Drive, Suite 200
Chantilly, Virginia 20151

Place stamp here